

# GLEBOGRYZARKA SPALINOWA

## Oryginalna instrukcja obsługi

**MODEL:** 32652  
**NUMER SERYJNY:**

Zarówno oznaczenie numeryczne modelu urządzenia, jak i numer seryjny można znaleźć na głównej etykiecie produktu. Oba numery należy zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu do przyszłego wykorzystania.

### **Dla Twojego bezpieczeństwa!**

**Przeczytaj ze zrozumieniem całą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem maszyny.**

## SPIS TREŚCI

<b>Wprowadzenie</b>	2
<b>Ochrona środowiska</b>	2
<b>Symbole</b>	3
<b>Bezpieczeństwo</b>	3
Ogólne zasady bezpieczeństwa	3
Szczegółowe zasady bezpieczeństwa	5
<b>Zawartość opakowania</b>	7
<b>Montaż</b>	8
<b>Poznaj swoje urządzenie</b>	10
Kontrola i funkcje urządzenia	10
Funkcjonowanie urządzenia	12
<b>Konserwacja</b>	14
<b>Magazynowanie</b>	15
<b>Rozwiązywanie problemów</b>	16
<b>Lista części</b>	17

## WPROWADZENIE

Nasza glebogryzarka przewyższy Państwa oczekiwania. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami jakości, aby spełnić najwyższe kryteria wydajności. Łatwe i bezpieczne w obsłudze, przy zachowaniu należytej staranności zapewni wiele lat niezawodnego funkcjonowania.



*Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi. Zwróć szczególną uwagę na kwestie bezpieczeństwa.*

Urządzenie zostało wyposażone w wiele funkcji, które sprawią, że Twoja praca będzie szybsza i łatwiejsza. Bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność zostały uznane za najwyższy priorytet w rozwoju tego urządzenia, co ma pozytywny wpływ na łatwość obsługi i konserwacji.

**Producent silnika** jest odpowiedzialny za wszystkie kwestie związane z silnikiem w odniesieniu do wydajności, mocy znamionowej, specyfikacji, gwarancji i serwisu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi silnika, zapakowanej oddzielnie z urządzeniem.

## Specyfikacja techniczna

<b>Model</b>	32652
<b>Silnik</b>	196cm <sup>3</sup> , 6,5 KM
<b>Prędkość obrotowa, do przodu</b>	145 obr/min
<b>Prędkość obrotowa, do tyłu</b>	51 obr/min
<b>Szerokość orania</b>	287/562/802/995 mm
<b>Głębokość orania</b>	330 mm
<b>Masa</b>	56,5 kg
<b>Poziom hałasu</b>	98,7 dB(A) k=3 dB(A)
<b>Poziom ciśnienia akustycznego</b>	85,5 dB(A) k=3 dB(A)
<b>Poziom wibracji na uchwytach kierowniczych</b>	8,2 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Wszystkie narzędzia, węże i opakowania powinny być przekazywane do lokalnego centrum



recyklingu i utylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska. Nie traktuj niepożądanych materiałów podlegających recyklingowi, jak zwykłych odpadów.

PL

**SYMBOLE**

Tabliczka znamionowa maszyny może zawierać symbole. Stanowią one ważny element informacji o produkcie lub instrukcje jego użytkowania.



Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi.



Stosuj środki ochrony oczu i uszu.



Stosuj bezpieczne obuwie.



Stosuj rękawice ochronne.



Zabrania się usuwania lub manipulowania przy urządzeniach ochronnych i zabezpieczających.



Zachowaj bezpieczną odległość od obracających się noży. Obracające się noże mogą spowodować obrażenia ciała.



Nie dotykaj gorącego tłumika, obudowy przekładni lub cylindra.



Zakaz palenia i używania otwartego ognia.



Uwaga rozrzucone przedmioty.

**BEZPIECZEŃSTWO****Ogólne zasady bezpieczeństwa****Poznaj swoje urządzenie**

Przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję obsługi i etykiety umieszczone na urządzeniu. Poznaj jego prawidłowe zastosowanie i ograniczenia, a także konkretne potencjalne zagrożenia z nim związane.

Dokładnie zapoznaj się z elementami sterowniczymi i ich prawidłową obsługą. Dowiedz się, jak zatrzymać maszynę i szybko odłączyć elementy sterownicze.

Upewnij się, że przeczytałeś i zrozumiałeś wszystkie instrukcje i zalecenia związane z bezpieczeństwem zawarte w instrukcji obsługi silnika, zapakowanej oddzielnie z urządzeniem. Nie podejmuj prób korzystania z urządzenia, dopóki nie zrozumiesz w pełni jak prawidłowo użytkować i konserwować silnik oraz jak uniknąć przypadkowych obrażeń i/lub szkód materialnych.

**Obszar roboczy**

Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny są niebezpieczne, zawierają tlenek węgla oraz bezwonny i śmiertelny gaz. Używaj urządzenia wyłącznie w dobrze wentylowanym środowisku zewnętrznym.

Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w warunkach ograniczonej widoczności lub/i niedostatecznego oświetlenia.

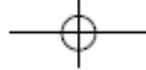
Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w obszarze o dużym nachyleniu terenu.

Podczas wykonywania prac z zastosowaniem urządzenia wykonuj ruch poprzecznie, a nie w górę i w dół.

**Bezpieczeństwo osobiste**

Nie korzystaj z urządzenia będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych leków, które mogą wpłynąć na zdolność do prawidłowego użytkowania urządzenia.

Ubierz się prawidłowo. Noś długie spodnie, buty i rękawice. Podczas pracy z urządzeniem nie noś luźnej odzieży, krótkich spodni i wszelkiego rodzaju biżuterii. Zabezpiecz długie włosy tak, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z



Z dala od osób postronnych.

dale od ruchomych części maszyny. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części maszyny.

Stosuj zalecane środki bezpieczeństwa. Zawsze noś okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa, twarde nakrycie głowy lub ochronnik słuchu stosowane adekwatnie do warunków wykonywanej pracy mają pozytywny wpływ na bezpieczeństwo i zmniejszają ryzyko powstawania urazów.

### 3 GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

PL

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem najpierw sprawdź maszynę. Nie demontuj osłon urządzenia i utrzymuj je w stałej gotowości do pracy. Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby itp. są odpowiednio dokręcone. Nigdy nie używaj urządzenia, gdy wymaga naprawy lub jest w złym stanie technicznym. Przed użyciem wymień uszkodzone lub brakujące części. Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa. Utrzymuj urządzenie w stanie stałej gotowości do pracy.

Nie dokonuj żadnych samowolnych zmian lub napraw przy mechanizmach zabezpieczających. Regularnie sprawdzaj ich prawidłowe działanie.

Nie używaj maszyny, jeśli wyłącznik silnika nie działa prawidłowo. Dowolna napędzana benzyną maszyna, która nie może być kontrolowana przy pomocy przełącznika silnika (włącz/wyłącz) jest potencjalnie niebezpieczna i nie może być użytkowana, dopóki usterka nie zostanie usunięta.

Wykształć zwyczaj sprawdzania, czy klucze i klucze nastawcze są zdjęte z obszaru maszyny przed jej uruchomieniem. Pozostawienie klucza lub klucza nastawczego przymocowanego do obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.

Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi maszyny.

Nie sięgaj zbyt daleko. Nie obsługuj urządzenia, będąc boso, w sandałach lub w podobnym lekkim obuwiu. Noś odzież ochronną i odpowiednie obuwie zapewniające stabilność i równowagę przez cały czas, w celu zapewnienia lepszej kontroli nad maszyną zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed transportem maszyny, konserwacją lub serwisem urządzenia upewnij się, że silnik jest wyłączony. Transport lub wykonywanie prac konserwacyjnych, lub serwisowych na maszynie przy włączonym silniku grozi wypadkiem i obrażeniami ciała.

poza zasięgiem urządzenia. Nigdy nie napełniaj zbiornika paliwa w pomieszczeniu zamkniętym.

Uziemione obiekty przewodzące prąd, takie jak narzędzia, zawsze utrzymuj z dala od odsoniętych, przewodzących prąd części elektrycznych i połączeń urządzenia, aby uniknąć iskrzenia lub powstawania łuków elektrycznych. Takie sytuacje mogą spowodować zapłon paliwa lub oparów.

Przed napełnieniem zbiornika paliwa zawsze najpierw wyłącz silnik i odczekaj, aż ostygnie. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniaj paliwa, gdy silnik pracuje lub gdy silnik jest gorący. Nie uruchamiaj maszyny, jeśli układ paliwowy jest nieszczelny i występują wycieki paliwa.

Odkręcając korek zbiornika paliwa, zrób to powoli, aby zredukować ciśnienie w zbiorniku.

Nigdy nie doprowadzaj do przelania paliwa w zbiorniku. Zbiornik napełniaj do nie więcej niż 12,5 mm poniżej dna szyjki wlewu w celu zapewnienia miejsca na rozprężanie się ogrzanego paliwa, ponieważ ciepło silnika powoduje, że paliwo ulega rozszerzeniu.

Po uzupełnieniu paliwa umieść korek zbiornika paliwa na swoim miejscu oraz wytrzyj rozlane paliwo. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez korka paliwowego na swoim miejscu.

Jeśli rozlałeś paliwo podczas uzupełniania paliwa w zbiorniku, zabezpiecz miejsce przed przypadkowym zapłonem. W przypadku rozlania paliwa nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od obszaru rozlania i unikaj tworzenia potencjalnego źródła zapłonu, dopóki opary paliwa nie ulegną rozproszeniu.

Przechowuj paliwo tylko w pojemnikach specjalnie zaprojektowanych i zatwierdzonych do tego celu.

Przechowuj paliwo w chłodnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w sposób bezpieczny z dala od isker, otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu.



#### **Bezpieczne obchodzenie się z paliwem**

Paliwo jest wysoce łatwopalne, a jego opary mogą doprowadzić do eksplozji po kontakcie ze źródłem zapłonu. Zachowaj środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia, aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała.

Podczas napełniania lub opróżniania zbiornika paliwa stosuj zatwierdzony zbiornik do przechowywania paliwa. Przechowuj paliwo w czystym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Podczas uzupełniania paliwa lub obsługi urządzenia pamiętaj, aby źródła potencjalnego zapłonu paliwa były daleko

Nigdy nie przechowuj paliwa lub maszyny z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym opary mogą osiągnąć iskrę, otwarty płomień lub inne źródła zapłonu, takie jak podgrzewacz wody, piec, suszarka do ubrań itp. Zanim umieścisz urządzenie w miejscu jego przechowywania, sprawdź, czy silnik ostygł.

#### **Obsługa i dbałość o maszynę**

Nigdy nie podnoś i nie przenoś urządzenia, gdy silnik jest włączony.

Nie wykonuj żadnych czynności podczas pracy z maszyną lub wobec maszyny z wykorzystaniem nadmiernej siły fizycznej. Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Przy zachowaniu tych zasad maszyna wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego została zaprojektowana.

Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów silnika ani prędkości obrotowej silnika. Regulator kontroluje maksymalną bezpieczną prędkość obrotową silnika.

Nie uruchamiaj silnika z ustawioną dużą prędkością obrotową, gdy nie uprawiasz gleby.

Nie kładź rąk lub stóp w pobliżu obracających się części.

Unikaj kontaktu z gorącym paliwem, olejem, spalinami i gorącymi powierzchniami. Nie dotykaj silnika ani tłumika. Te części nagrzewają się podczas pracy do bardzo wysokiej temperatury. Po wyłączeniu urządzenia przez krótki czas pozostają one gorące. Pozwól silnikowi ostygnąć przed wykonaniem czynności konserwacyjnych lub regulacji.

Jeśli maszyna zaczęła wytwarzać nietypowy hałas lub wibracje, natychmiast wyłącz silnik, odłącz przewód świecy zapłonowej i sprawdź przyczynę. Niezwykły hałas lub wibracje są zazwyczaj ostrzeżeniem przed problemami.

Stosuj wyłącznie przystawki i akcesoria zatwierdzone przez producenta. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała.

Konserwacja maszyny. Sprawdź części ruchome, staraj się wychwycić pęknięcia części i wszelkie inne uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na prawidłową pracę urządzenia. W przypadku ujawnienia usterki nie używaj urządzenia do czasu jej usunięcia. Wiele wypadków spowodowanych jest nieprawidłową konserwacją maszyny.

W celu ochrony środowiska naturalnego przestrzegaj odpowiednich przepisów i regulacji dotyczących utylizacji gazu, oleju itp.

Nieużywaną maszynę przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalaj osobom niezaznajomionym z jej obsługą i niniejszą instrukcją obsługi na jej użytkowanie. Maszyna stanowi zagrożenie w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

#### **Serwis**

Przed rozpoczęciem czynności związanych z czyszczeniem, naprawą, kontrolą lub regulacją maszyny wyłącz silnik i upewnij się, że wszystkie ruchome części zostały zatrzymane. Odłącz przewód świecy zapłonowej i umieść przewód z dala od świecy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Naprawę maszyny zlecaj wyłącznie wykwalifikowanemu serwisantowi, który powinien dokonać naprawy urządzenia korzystając wyłącznie z oryginalnych części zamiennych.

#### **Szczegółowe zasady bezpieczeństwa**

Dokładnie kontroluj obszar przeznaczony do obróbki i usuń wszelkie zanieczyszczenia oraz twarde lub ostre przedmioty, takie jak kamienie, kije, szkło, drut, kości itp. Nie używaj urządzenia na glebie z dużymi kamieniami i ciałami obcymi, które mogą uszkodzić maszynę.

Nie używaj urządzenia, jeśli pod obrabianym obszarem przechodzą kable elektryczne, przewody linii telefonicznej, rury wodociągowe, rury gazociągowe itp. W razie wątpliwości skontaktuj się z dostawcą usług komunalnych lub telefonicznych w celu zlokalizowania wyżej wymienionych kabli, przewodów i rur.

W trakcie pracy z urządzeniem utrzymuj wszystkie osoby



Dbaj, aby silnik i tłumik były wolne od zanieczyszczeń w postaci trawy, liści, nadmiernej ilości smaru lub nagromadzonego węgla w celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego.

Narzędzia tnące utrzymuj w czystości i naostrzone. Prawidłowo konserwowane narzędzia i maszyny z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na uszkodzenia i łatwiejsze do kontrolowania.

Nie splukuj urządzenia wodą lub innymi płynami. Uchwyty utrzymuj suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Czyść je po każdym użyciu.

postronne, dzieci i zwierzęta domowe w odległości, co najmniej 23 m (75 stóp) od pracującego urządzenia. Jeśli zauważysz zbliżającą się do Ciebie osobę lub zwierzę, natychmiast zatrzymaj urządzenie.

Nigdy nie biegaj z maszyną.

Maszyna wyposażona jest w sprzęgło. Zaciśnij dźwignię sterującą sprzęgłem i puść, aby sprawdzić, czy dźwignia powróci automatycznie do pozycji neutralnej. Jeśli nie, zleć naprawę urządzenia wykwalifikowanemu personelowi.

Przed uruchomieniem silnika wyłącz dźwignię sprzęgła.

## 5 GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

PL

Uruchom ostrożnie silnik zgodnie z instrukcją obsługi. Pamiętaj, aby trzymać stopy z dala od noży maszyny.

Przy wyłączonym sprzęgłe noże powinny pozostać nieruchome. Jeśli tak nie jest, należy zlecić naprawę urządzenia wykwalifikowanemu personelowi.

Podczas uruchamiania urządzenia i jego użytkowania nigdy nie przechodź i nie stawaj przed maszyną, gdy pracuje silnik.

Podczas pracy zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami. Dbaj o zachowanie pewnego chwytu na przyrządach sterowniczych. Pamiętaj, że maszyna może nieoczekiwanie odbić się w górę lub przeskoczyć do przodu, jeśli noże uderzą w zakopaną przeszkodę, taką jak duży kamień, korzeń lub pień.

Jeśli urządzenie uderzy w ciało obce, wyłącz silnik, odłącz świecę zapłonową i sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzisz uszkodzenie nie korzystaj z urządzenia do czasu jego usunięcia.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania maszyny lub ciągnięcia maszyny do siebie.

Nie przeciążaj maszyny uprawiając glebę zbyt głęboko w jednym przejeździe lub w zbyt szybkim tempie.

Nigdy nie uruchamiaj urządzenia z ustawioną dużą prędkością obrotową silnika na twardych lub śliskich powierzchniach.

Zachowaj ostrożność podczas orki na twardym podłożu. Noże mogą blokować się w ziemi lub przeskakiwać w podłożu. W takim przypadku należy zwolnić kierownicę i nie blokować maszyny.

Zachowaj ostrożność podczas orki w pobliżu ogrodzeń,

Utrzymuj urządzenie w czystości. Zanieczyszczenia mogą gromadzić się między nożami maszyny. Przed ich odkręceniem wyłącz silnik i wyjmij świecę zapłonową.



budynków i instalacji podziemnych. Obracające się noże mogą powodować szkody materialne lub obrażenia ciała.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy na lub przecinając obszary pokryte żwirem, chodniki lub drogi. Zachowaj czujność w przypadku ukrytych zagrożeń lub ruchu drogowego. Nie przewoź pasażerów na maszynie.

Nigdy nie opuszczaj pozycji roboczej, gdy silnik pracuje.

Zawsze wyłączaj silnik, gdy zamierzasz przerwać pracę i oddalić się od urządzenia.

6

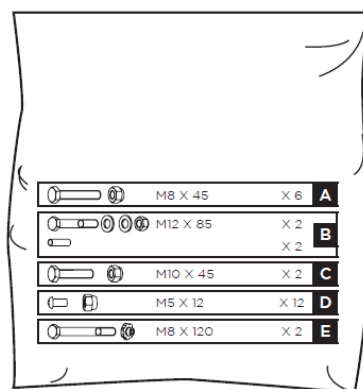
GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

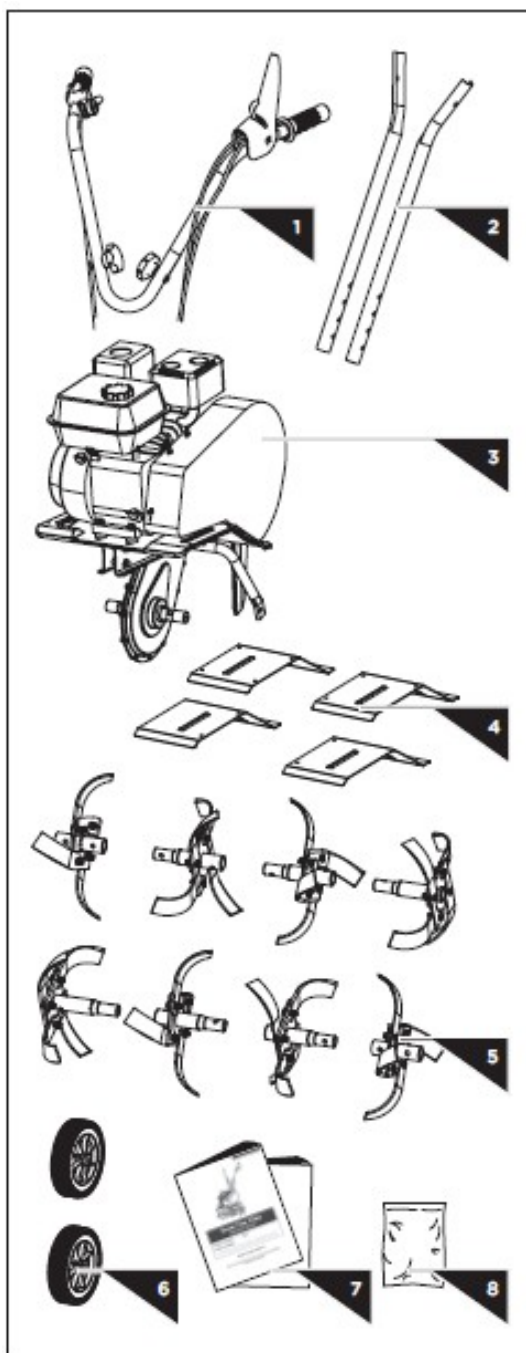
PL

## Zawartość opakowania

Glebo Gryzarka spalinowa jest częściowo zmontowana i dostarczana w starannie zapakowanym kartonie. Po wyjęciu wszystkich części z kartonu, powinieneś mieć:

1. Uchwyt górny
2. Uchwyt dolny (1 para)
3. Podwozie maszyny z silnikiem i skrzynią biegów
4. Przedłużenie osłony noży (2 pary)
5. Noże uprawowe (4 pary)
6. Koła (1 para)
7. Instrukcja obsługi urządzenia i instrukcja obsługi silnika
8. Worek z częściami





## 7 GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

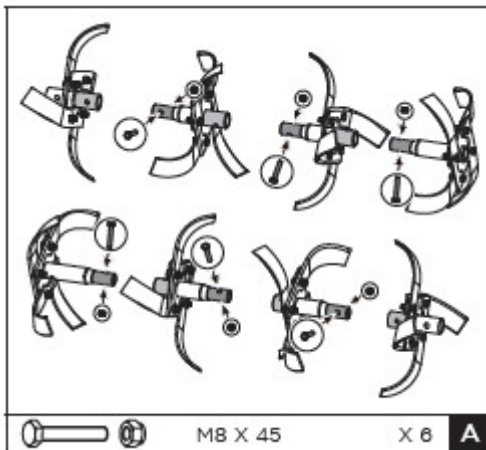
PL

### Montaż

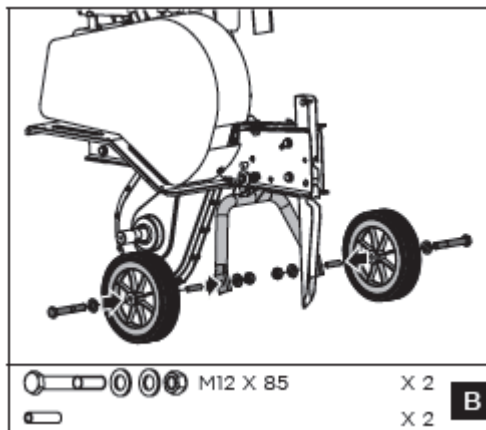
Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami montażowymi, aby w ciągu kilku minut zmontować glebogryzarkę.

- C. Noże uprawowe umieść na wale po obu stronach skrzyni przekładniowej. Ustaw zgodnie otwory w tulejach noży i na wale. Włóż śruby M10X45 przez



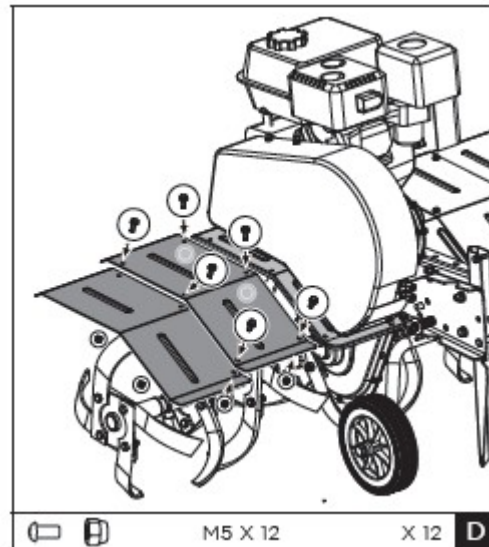


- A. Przy użyciu śrub M8X45 i nakrętek zamontuj ze sobą zewnętrzne i wewnętrzne części noży.

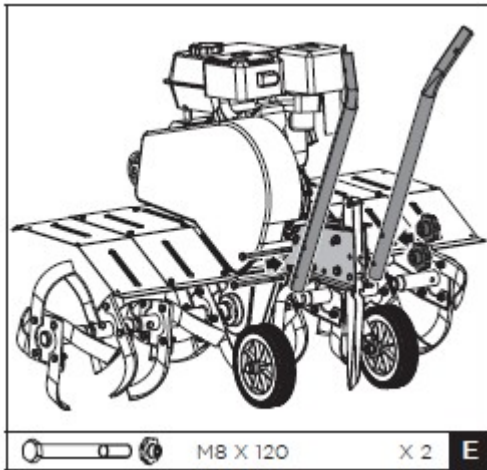


- B. Wsuń tuleje rurowe w koła i zamontuj koła do wsporników po obu stronach urządzenia używając śrub M12X85, podkładek i nakrętek.

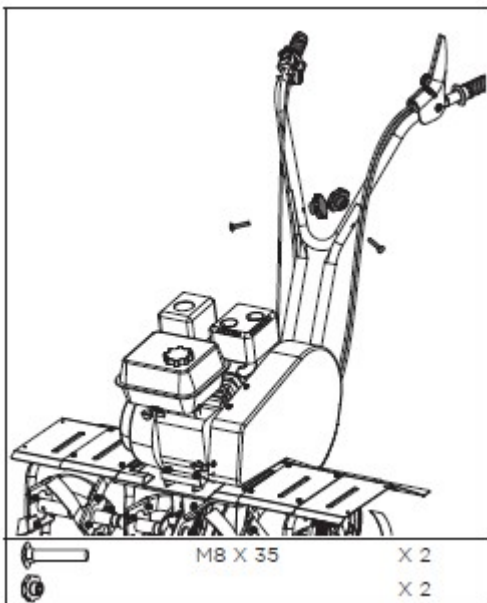
otwory, a następnie nakręć nakrętki z drugiej strony. Dokręć nakrętki. Cztery pary noży uprawowych mogą być stosowane w zależności od oczekiwanej szerokości roboczej odpowiednio: 287/562/802/995 mm.



- D. Przymocuj przedłużenia osłony noży za pomocą śrub M5X12 z nakrętkami.



- E. Zamontuj za pomocą śrub M8X120 dolne uchwyty do ramy urządzenia, dostosowując ich wysokość do swoich wymagań i zamocuj je pokrętkami gwiazdkowymi.



- F. Zdejmij gałki gwiazdkowe i wyjmij śruby z górnych uchwytów. Wyrównaj otwory w dolnych i górnych uchwytach i zamocuj je stosując śruby M6X35 i pokrętła gwiazdkowe.

**ZE WZGLĘDU NA TRANSPORT  
URZĄDZENIE ZOSTAŁO POZBAWIONE  
OLEJU SILNIKOWEGO.**



Brak napełnienia miski olejowej silnika przed pierwszym jego uruchomieniem spowoduje trwałe uszkodzenie silnika i unieważnienie jego gwarancji.

Procedura uzupełnienia oleju została opisana w instrukcji obsługi silnika zapakowanej oddzielnie.

**POZNAJ SWOJE URZĄDZENIE****Sterowanie i funkcje urządzenia**

DŹWIGNIA STERUJĄCA SPRZĘGŁA

DŹWIGNIA STEROWANIA

UCHWYT GÓRNY

UCHWYT DOLNY

PRZEŁĄCZNIK ZATRZYMANIA SILNIKA

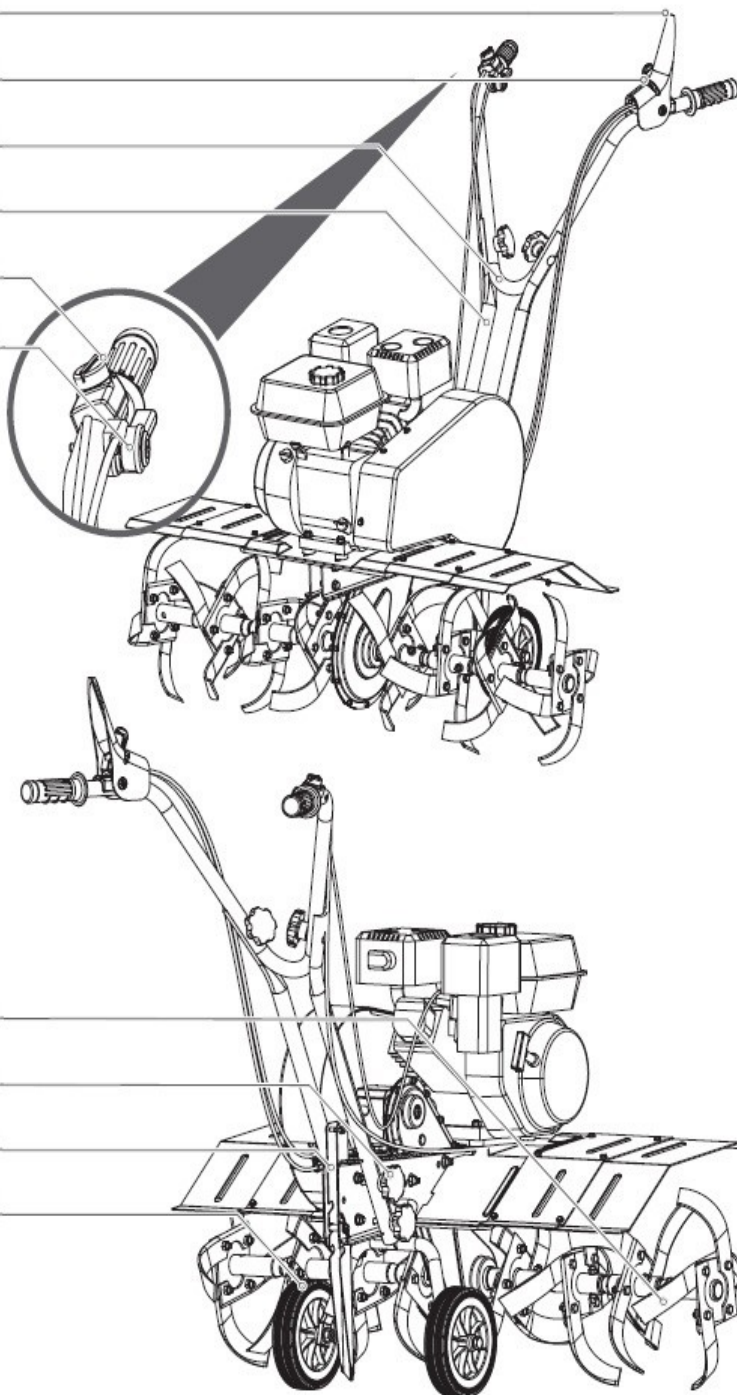
DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY

ZĘBY

POKRĘTŁO REGULACJI UCHWYTU

DRAŻEK REGULACJI GŁĘBOKOŚCI

KOŁO



**Przełącznik zatrzymania silnika**

Wyłącza zasilanie maszyny po zakończeniu pracy lub w przypadku wystąpienia problemu.

**Dźwignia sterująca sprzęgła**

Ściągnięcie dźwigni ku dołowi włącza sprzęgło.

Zwolnienie dźwigni wyłącza sprzęgło, dźwignia sterującą sprzęgłem powinna wrócić do pozycji neutralnej.

**Dźwignia przepustnicy**

Za pomocą dźwigni przepustnicy użytkownik nastawia prędkość obrotową silnika. Przesunięcie dźwigni przepustnicy w odpowiednim kierunkach powoduje, że silnik pracuje szybciej lub wolniej.

**Dźwignia sterowania**

Przed naciśnięciem dźwigni sprzęgła należy wybrać bieg.

Do tego celu służy dźwignia sterowania. Pociągając dźwignię w lewo, użytkownik wybiera bieg odpowiedzialny za ruch maszyny do przodu, a przestawiając dźwignię w prawo - bieg wsteczny.

**Koło**

Sprężyna blokuje wspornik koła na różnej wysokości i odległości od noży.

Pociągnięcie sprężynowego wspornika koła w dół sprawi, że koło zostanie podniesione do górnego ustawienia, jest to pozycja robocza kół.

Podczas transportu maszyny należy ustawić koło w dolne ustawienie. W tym celu należy odchylić maszynę do tyłu, aż noże znajdą się nad ziemią i użyć sprężynowego wspornika w celu ustawienia koła w dolnej pozycji. Można teraz bezpiecznie przetransportować urządzenie w inne miejsce.

**Pokrętła nastawiania uchwytu**

Dostępne są dwie opcjonalne wysokości uchwytów. Aby ustawić pożądaną wysokość, należy poluzować nakrętki i śruby, dostosować wysokość i z powrotem dokręcić nakrętki i śruby.

**Drążek nastawiania głębokości**

Nastawia głębokość orki i pomaga operatorowi sterować kierunkiem i prędkością glebogryzarki.

Aby dostosować głębokość orki do własnych potrzeb, należy wsunąć drążek ustawiania głębokości w zagłębienie z tyłu podwozia maszyny, spiczastym końcem do dołu a wyciętą stroną na zewnątrz. Im niżej zostanie ustawiony drążek regulacji głębokości, tym większa będzie głębokość orki. Im większa głębokość orki, tym wolniejsza praca maszyny. Analogicznie, im wyżej ustawimy drążek ustawiania głębokości, tym płytsza będzie głębokość orki. Im płytsza głębokość orki, tym szybsza praca maszyny.

**Regulacja głębokości:**

1. Wyjmij zawleczkę blokującą drążek ustawiania głębokości.
2. Podnieś lub obniż pozycję drążka ustawiania głębokości do żądanej pozycji.
3. Zablokuj pozycję drążka ustawiania głębokości wkładając zawleczkę na miejsce.

PL

## Funkcjonowanie urządzenia

### Uzupełnianie paliwa

Procedura uzupełnienia paliwa została opisana w instrukcji obsługi silnika zapakowanej oddzielnie.



Zbiornik napełniaj nie wyżej niż 13 mm poniżej szyjki wlewu w celu zapewnienia miejsca na rozprężanie się ogrzanego paliwa. Ciepło silnika powoduje, że paliwo zwiększa objętość.

### Rozruch silnika

Elementy urządzenia, których należy użyć, aby uruchomić glebogryzarkę, znajdują się na silniku i są oznaczone, jako **CHOKE** (Ssanie) i **THROTTLE** (Przepustnica). Przepustnicę można ustawiać za pomocą dźwigni zamontowanej na prawym górnym uchwycie, do której poprowadzono linkę sterującą.

Bardziej szczegółowy opis pracy silnika oraz wszystkie związane z tym środki ostrożności można znaleźć w instrukcji obsługi silnika zapakowanej oddzielnie.

Postępuj zgodnie z opisem poniżej, aby uruchomić maszynę „na zimno”:

- Przestaw dźwignię ssania (**CHOKE**) znajdującą się na silniku do jej krańcowej pozycji.
  - Dźwignię przepustnicy ustaw w pozycji połowy jej całkowitego zakresu ruchu.
  - Powoli pociągnij kilka razy szarpak, aby umożliwić przepływ benzyny do gaźnika silnika. Następnie złap mocno uchwyt startowy i wyciągnij szarpak na krótką odległość, aż poczujesz opór. Pociągnij zdecydowanie, energicznie i pozwól, aby szarpak wrócił delikatnie do swojej pierwotnej pozycji. Nie pozwól, aby w trakcie ruchu powrotnego szarpak zaplątał się o jakiś element maszyny. W razie potrzeby pociągnij szarpak kilkakrotnie, aż do uruchomienia silnika.
  - Pozwól silnikowi pracować przez kilka sekund, aby się rozgrzał. Następnie stopniowo przesuń
- Złap mocno i pewnie uchwyty sterujące. Przyciśnij dźwignię sterującą sprzęgła - spowoduje to uruchomienie obrotu noży i ruch maszyny w kierunku do przodu.
- Ponowne uruchomienie silnika, który jest już ciepły nie wymaga zastosowania ssania.
- Dźwignię przepustnicy ustaw w pozycji połowy jej całkowitego zakresu ruchu.
  - Następnie przytrzymaj mocno uchwyt startowy i wyciągnij linkę na krótką odległość, aż poczujesz opór. Pociągnij linkę energicznie i pozwól, aby linka wróciła delikatnie na swoją pierwotną pozycję. Nie pozwól, aby w trakcie ruchu powrotnego linka zaplątała się o jakiś element maszyny.
  - Dźwignię przepustnicy ustaw w pozycji odpowiadającej pożądanej przez Ciebie prędkości poruszania się maszyny.
  - Złap mocno i pewnie uchwyty sterujące. Przyciśnij dźwignię sterującą sprzęgła - spowoduje to uruchomienie obrotu noży i ruch maszyny w kierunku do przodu.
- ### Prędkość silnika na biegu jałowym
- Dźwignię sterującą przepustnicą ustaw w pozycji LOW (niskie), aby zmniejszyć prędkość obrotową silnika, gdy nie obrabiasz gleby. Obniżenie prędkości obrotowej silnika na biegu jałowym wydłuża żywotność silnika, jak również pozwala oszczędzić paliwo i zmniejszyć poziom hałasu maszyny.
- ### Zmiana kierunku biegu maszyny
- Przełączanie między prędkością jazdy do przodu 1 i prędkością wsteczną 1.
- Ustaw bieg 1 w pozycji oznaczającej ruch maszyny do przodu. Zwolnij dźwignię sprzęgła, zmień bieg na wsteczny i ponownie użyj sprzęgła, aby maszyna zmieniła kierunek poruszania.
- Zwolnij dźwignię sterowania (zmiany biegów), aby maszyna znów zaczęła poruszać się do przodu.
- ### Zatrzymanie pracy silnika
- Ustaw dźwignię sterującą sprzęgła w pozycji neutralnej, aby zatrzymać obrót noży.
- Aby zatrzymać silnik ustaw przełącznik zatrzymania



dźwignię ssania w położenie OPEN i ustaw żądaną prędkość obrotową silnika korzystając z przepustnicy.

silnika w pozycji OFF.

## 12 GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

PL



Nie wolno w celu zatrzymania silnika używać ssania. Można w ten sposób doprowadzić do wystąpienia zapałonu wstecznego lub uszkodzenia silnika.

### Prędkość robocza

W przypadku normalnej uprawy roli ustaw dźwignię sterującą przepustnicy w położeniu **HIGH** (wysokie), aby uzyskać najlepszy efekt wykonanej pracy. Przepustnica powinna być ustawiona w taki sposób, aby maszyna poruszała się ruchem do przodu z wolną prędkością ruchu pieszego. Gdy nie jest wykonywana żadna praca z użyciem urządzenia dźwignię sterującą przepustnicy ustaw w pozycji **LOW** (niskie), aby zmniejszyć obciążenie silnika (bieg jałowy). Oprócz ustawienia drążka ustawiania głębokości, zmiana nacisku na uchwyty pomaga również w dalszej kontroli głębokości orki i prędkości jazdy. Nacisk na uchwyty w dół zmniejsza głębokość orki i zwiększa prędkość jazdy. Nacisk na uchwyty w górę zwiększa głębokość roboczą i zmniejsza prędkość jazdy.

### Oranie

Oranie polega na kopaniu, przewracaniu i rozdrabnianiu gleby ogrodowej oraz przygotowaniu podłoża pod sadzonki. Najlepsza głębokość orki wynosi od 100 mm do 150 mm. Maszyna oczyszcza również glebę z niepożądanego rośliności. Rozkład tej materii roślinnej wzbogaca następnie glebę.

Unikaj orania gleby, która jest zbyt sucha, ponieważ będzie wywoływać i rozpylać kurz. Przystępując do orki miej na uwadze odpowiednią wilgotność gleby, którą zamierzasz uprawiać. Pamiętaj, że gleba nie może też być zbyt mokra, ponieważ będą powstawać niekorzystne grudy. Po silnym deszczu odczekaj dzień lub dwa, aż gleba przeschnie.

Lepszy wzrost roślin zostanie osiągnięty, jeśli obszar zostanie odpowiednio obsiany wkrótce po obrobieniu, aby zachować wilgotność.

Rodzaj gleby i warunki pracy decydują o rzeczywistym ustawieniu głębokości siewu. W niektórych glebach

Nie próbuj kopać zbyt głęboko w pierwszym przejściu. Może to doprowadzić do awarii maszyny lub niekontrolowanego zachowania mogącego mieć wpływ na bezpieczeństwo pracy operatora i osób postronnych.

Jeżeli maszyna zatrzyma się w jednym miejscu i jej samodzielny ruch nie będzie możliwy, należy, trzymając za uchwyty kołysać urządzeniem na boki, aby je uwolnić. Kamienie i inne twarde obiekty ujawnione w trakcie przejścia nad ogrodem należy usunąć z obrabianego obszaru.

### Kultywowanie

Kultywowanie gleby jest to rozluźnianie gleby lub kopanie wokół uprawianych roślin w celu rozerwania chwastów i napowietżenia gleby. Głębokość tego rodzaju obróbki jest zawsze mniejsza niż 50 mm.



pożądaną głębokość osiąga się po pierwszym przejściu. W innych glebach pożądaną głębokość uzyskuje się po dwukrotnym lub trzykrotnym przejściu po ogrodzie. W zależności od liczby przejść pręt nastawiania głębokości należy opuścić przed każdym kolejnym przejściem przez ogród. Przejścia powinny być wykonywane na całej długości i szerokości ogrodu na przemian.

## 13 GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

PL

### Konserwacja

Utrzymanie maszyny w jak najlepszym stanie roboczym wydłuży jego żywotność i pomoże Ci uzyskać optymalną wydajność i stałą gotowość urządzenia do pracy.

#### Czyszczenie obszaru noży maszyny

Po każdym użyciu oczyść spodnią część osłony noży. Zanieczyszczenia łatwiej zmywa się z noży, jeżeli sputkuje się je natychmiast, a nie po wyschnięciu.

1. Wyłączyć silnik. Silnik musi być chłodny.
2. Przepustnicę ustaw w pozycji STOP i wykręć przewód ze świecy zapłonowej i osłoń świecę, aby uniknąć przypadkowego zapłonu.
3. Usuń całą roślinność, sznurki, drut i inne materiały, które mogły nagromadzić się na osi między wewnętrznym zestawem noży a uszczelką na obudowie przekładni.
4. Sprzęgło: w miarę zużycia sprzęgła, dźwignia może mieć szerszy zakres ruchu, co może mieć negatywny wpływ na komfort użytkownika. Taka sytuacja oznacza, że niezbędne jest ustawienie linki i dźwigni sprzęgła w położeniu wyjściowym, za pomocą urządzenia nastawnego i nakrętki kontrującej.
5. Noże należy zawsze osuszyć po zakończeniu pracy i nałożyć lekką warstwę oleju lub silikonu, aby zapobiec rdzewieniu lub uszkodzeniu spowodowanym działaniem wilgoci.
6. Po zakończeniu wszystkich prac polegających na czyszczeniu i konserwacji urządzenia umieść przewód świecy zapłonowej na swoim miejscu.



UWAGA

Nigdy nie używaj myjki wysokociśnieniowej do czyszczenia maszyny. Woda może przenikać do uszczelnionych obszarów urządzenia i

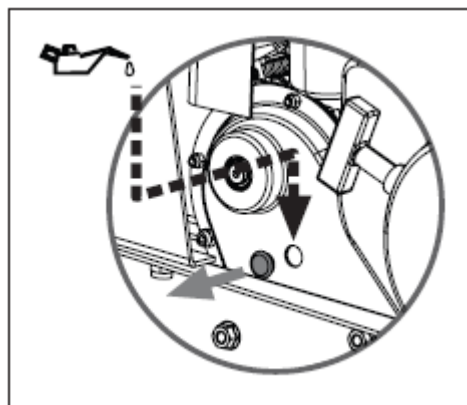
#### Smarowanie

Zespoły noży należy zdejmować w celu smarowania ich wałów co najmniej raz w sezonie.

Obudowa przekładni ślimakowej jest fabrycznie nasmarowana i uszczelniona. Na początku każdego sezonu należy upewnić się, że w obudowie przekładni ślimakowej znajduje się wystarczająca ilość smaru. Używaj smaru litowego nr 0, np. smaru Lubriplate 6300AAA, Lubriplate GR-132 lub Multifak EP-0.

Przed napełnieniem przekładni smarem należy odczekać, aż skrzynia biegów ostygnie.

1. Zdejmij prawe noże boczne i ustaw maszynę na równej powierzchni.
2. Wykręć śrubę spustową smaru (dolną) i śrubę odpowiedzialną za odpowietrzanie układu (górną). Zaczynaj wprowadzać smar do obudowy przekładni ślimakowej przez dolny otwór, aż smar zacznie wypływać z górnego otworu.
3. Ponownie zamontuj śrubę spustową smaru i śrubę odpowietrzającą na właściwym miejscu.



UWAGA

Nie przepelnij układu. Zbyt duża ilość smaru wytwarza ciśnienie, które może mieć negatywny wpływ na szczelność układu.



skrzyni biegów powodując uszkodzenia przekładni, łożysk lub silnika.

#### Konserwacja silnika

Szczegółowe informacje na ten temat są zawarte w instrukcji obsługi silnika zapakowanej oddzielnie.

## 14 GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

PL

### Przechowywanie

Jeśli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, wykonaj poniższe czynności, aby przygotować ją do przechowywania.

1. Całkowicie opróżnij zbiornik paliwa. Przechowywane paliwo zawierające etanol lub MTBE może zacząć tracić jakość w ciągu 30 dni. Paliwo ze złóż kamienia ma wysoką zawartość gumy i może zatykać gaźnik oraz ograniczać przepływ paliwa.
2. Uruchom silnik i pozwól mu pracować do momentu zatrzymania z braku paliwa. Dzięki temu upewnisz się, że paliwo nie pozostanie w gaźniku. Pomaga to zapobiegać powstawaniu osadów tworzących się wewnątrz gaźnika i prowadzących do uszkodzenia silnika.
3. Gdy silnik jest jeszcze ciepły, spuść olej z silnika. Uzupełnij świeżym olejem klasy zalecanej w instrukcji obsługi silnika.
4. Pozostaw silnik do ostygnięcia. Wykręć świecę zapłonową i wprowadź do cylindra 30 ml (1 uncja) wysokiej jakości oleju silnikowego. Powoli pociągnij za linkę startową, aby rozprowadzić olej po układzie. Zamontuj świecę zapłonową.



Wykręć świecę zapłonową i spuść cały olej z cylindra przed próbą uruchomienia maszyny po zakończonym okresie przechowywania.

7. Zdejmij noże urządzenia. Oczyszcz je i nałóż na wałki noży olej, aby zapobiec rdzewieniu. Zamontuj noże na miejsce.
8. Osie kół lekko pokryj olejem.  
  
Nasmaruj kable przepustnicy i wszystkie widoczne części ruchome. Nie zdejmuj osłony silnika.
9. Do przechowywania z uchwytami złożonymi w dół, poluzuj pokrętła mocujące górne uchwyty do dolnych uchwytów. Ostrożnie złoż górny uchwyt w dół. Zadbaj, aby kable sterownicze nie zostały ściśnięte lub wygięte. Dokręć pokrętła.
10. Maszynę należy przechowywać w pozycji pionowej, w czystym, suchym pomieszczeniu, które ma zapewnioną dobrą wentylację.



Nie wolno przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku w niewentylowanym pomieszczeniu. Opary paliwa mogą wejść w kontakt ze źródłem zapłonu i doprowadzić do powstania zagrożenia.

5. Użyj czystej ścierki, aby oczyścić zewnętrzną powierzchnię urządzenia i zapewnić drożność otworów wentylacyjnych.





Do czyszczenia części plastikowych nie używaj silnych detergentów ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej. Substancje chemiczne mogą uszkodzić tworzywa sztuczne.

6. Sprawdź czy nie ma luźnych lub uszkodzonych części. Zadbaj o wykonanie niezbędnych napraw i dokręć luźne śruby i nakrętki.

## 15 GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

PL

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie daje się uruchomić	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Przewód świecy zapłonowej odłączony.</li><li>2. Brak paliwa lub zleżałe paliwo.</li><li>3. Dźwignia sterująca przepustnicą nie jest ustawiona w pozycji startowej.</li><li>4. Ssanie nie znajduje się w pozycji ON.</li><li>5. Niedrożny przewód paliwowy.</li><li>6. Zanieczyszczona świeca zapłonowa.</li><li>7. Zalany silnik.</li><li>8. Sprzęgło nie znajduje się w pozycji neutralnej.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Podłącz bezpiecznie przewód do świecy zapłonowej.</li><li>2. Uzupełnij lub wymień paliwo.</li><li>3. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji startowej.</li><li>4. Ustaw dławik w pozycji ON (zimny start).</li><li>5. Udroźnij przewód paliwowy.</li><li>6. Oczyszcz lub wymień świecę.</li><li>7. Odczekaj kilka minut przed kolejną próbą odpalenia silnika.</li><li>8. Ustaw sprzęgło w pozycji neutralnej.</li></ol>
Nieprawidłowa praca silnika	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Obluzowany przewód świecy zapłonowej.</li><li>2. Maszyna pracuje w trybie CHOKE.</li><li>3. Niedrożny przewód paliwowy lub zleżałe paliwo.</li><li>4. Niedrożny odpowietrznik.</li><li>5. Woda lub brud w układzie paliwowym.</li><li>6. Brudny wkład filtra powietrza.</li><li>7. Rozregulowany gaźnik.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Podłącz i dokręć przewód świecy zapłonowej.</li><li>2. Ustaw dławik w pozycję OFF.</li><li>3. Udroźnij przewód paliwowy. Napełnij zbiornik świeżym paliwem.</li><li>4. Udroźnij odpowietrznik.</li><li>5. Opróżnij zbiornik paliwa i naley świeżego paliwa.</li><li>6. Oczyszcz lub wymień wkład filtra powietrza.</li><li>7. Patrz instrukcja obsługi silnika.</li></ol>
Przegrzewanie się silnika	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Niski poziom oleju silnikowego.</li><li>2. Brudny wkład filtra powietrza.</li><li>3. Ograniczony przepływ powietrza.</li><li>4. Rozregulowany gaźnik.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uzupełnij olej.</li><li>2. Oczyszcz lub wymień wkład filtra powietrza.</li><li>3. Zdejmij obudowę i oczyszcz dmuchawę.</li><li>4. Patrz instrukcja obsługi silnika.</li></ol>
Silnik nie wyłącza się, kiedy dźwignia kontroli obrotów ustawiana jest na pozycji STOP. Brak reakcji silnika na próbę zwiększenia obrotów silnika	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zabrudzenia zakłócające prawidłową pracę przewodu przepustnicy.</li><li>2. Niewłaściwa wyregulowanie przewodu przepustnicy.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Usuń zabrudzenia.</li><li>2. Patrz instrukcja obsługi silnika.</li></ol>



Po uruchomieniu silnika maszyna od razu zaczyna poruszać się do przodu	Sprzęgło nie jest ustawione w pozycji neutralnej.	Ustaw sprzęgło do pozycji neutralnej.
Utrudniona kontrola na maszyną w czasie pracy	1. Ustawiona nieprawidłowa głębokość orki. 2. Ustawiona zbyt wysoka prędkość obrotowa silnika w stosunku do twardości podłoża.	1. Ustaw odpowiednią głębokość orki korzystając z drążka regulacji głębokości. 2. Zmniejsz prędkość obrotową silnika.
Noże nie pracują	1. Obcy przedmiot blokuje noże. 2. Brak sworznia (sworzni) łącznika zębatego. 3. Zużyty lub naciągnięty pas. 4. Źle ustawione koło pasowe.	1. Całkowicie zatrzymaj urządzenie, zlokalizuj i usuń przeszkodę. 2. Wymień sworzeń (sworznie). 3. Wymień pasek. 4. Skontaktuj się ze sprzedawcą.

## 16 GLEBOGRYZARKA SPALINOWA - TILLER

PL

## LISTA CZĘŚCI

